

O poveste despre Suroritate

A Sisterhood Story

Cine suntem noi / Who we are
Despre Suroritate / About Sisterhood

Povești despre Suroritate. Testimoniale mentorate / Sisterhood Stories.
Mentees's Testimonials

Testimoniale mentore / Mentors' Testimonials

Cine suntem noi

E-Romnja este o organizație feministă romă care luptă pentru drepturile fetelor și femeilor rome, pentru respect și diversitatea experiențelor dintre noi, atât la nivel local cât și național. Prin prisma muncii intersecționale pe care o desfășurăm în comunitățile rome din Mizil, Valea Seacă și Giurgiu la firul ierbii, am învățat că fetele rome se confruntă cu probleme specifice adolescentelor, care trebuie abordate dintr-o altă perspectivă, și discutate într-un spațiu diferit de cel al femeilor din comunități. De aceea, din 2016 lucrăm cu tinere rome și tineri romi în fiecare comunitate, în grupuri de inițiativă distincte. Pentru noi, aceste grupuri reprezintă generațiile viitoare de activiste și activiști, persoane care se implică în comunitate și care din păcate vor fi parte din sistemul de inegalități ale patriarhatului și rasismului, perpetuat de secole. Inegalitățile perpetuate între fete și băieți, normele de gen, lipsa suportului din cadrul învățământului școlar, sprijinul familiei și al comunității, rasismul instituțional sunt bariere care stau în calea tinerelor rome pentru a avea acces la o educație de calitate și respect. Toate aceste argumente ne-au făcut să dezvoltăm un program de mentorat destinat fetelor rome pentru a le susține și încuraja să își finalizeze studiile liceale.





Who we are

E-Romnja is a Roma feminist organization that fights for the rights of Roma girls and women, for respect and diversity of experiences between us, both locally and nationally. Through the lens of our intersectional and grass rooted work, carried out in the Roma communities of Mizil, Valea Seacă, and Giurgiu, we have learned that Roma girls face specific teenage problems, which must be approached from a different perspective, and discussed in a different space than that of

the Roma women in communities. For this reason, since 2016, we have been working with young Roma girls and boys in each community, in distinctive initiative groups. For us, these groups represent the future generations of activists, people who will get involved in the community and who, unfortunately, will be part of an unequal, patriarchal and racist system, perpetuated for centuries. Inequalities perpetuated between girls and boys, gender norms, lack of support in school education, lack of family and community support, institutional racism are barriers that stand in the way of young Roma to have access to quality education and respect. All these arguments led us to develop a mentoring program for Roma girls, to support and encourage them to complete their high school studies.

Despre Suroritate

Suroritate este un program de mentorat pe care l-am dezvoltat în cadrul asociației E-Romnja prin proiectul FETE E.D.U.C.A.T.E., finanțat de Helsinki Deaconess Institute și partenerii săi din Finlanda. Programul de mentorat este implementat din anul 2018 și a luat naștere în urma identificării nevoilor pe care le au fetele rome, dar și a problemelor sistemice cu care acestea se confruntă.

Scopul inițiativei noastre este de a oferi sprijin fetelor rome pentru a-și termina studiile, dat fiind că experiența de lucru în comunități ne-a arătat că în lipsa unei susțineri, riscul abandonului școlar crește. Acest sprijin este concretizat prin mentorat, suport financiar, dar și prin crearea unui spațiu sigur atât pentru mentorate, cât și pentru mentore. Pentru rolul de mentore implicăm femei rome activiste cu experiență de viață și profesională, care pot fi modele și pot ajuta fetele rome să dobândească abilități și informații necesare dezvoltării personale

și profesionale, să își îmbunătățească sau să își crească stima de sine, să se simtă înțelese, încurajate și sprijinite.

Programul de mentorat oferă un sprijin financiar fetelor rome din comunități sub forma unei burse educaționale primită pe parcursul anului școlar, pentru a le încuraja să își finalizeze cel puțin studiile liceale. Din pricina resurselor financiare limitate, programul nostru de mentorat oferă doar 10 burse anuale, alese pe criterii ce au în vedere situația financiară, familială și lipsa accesului la școală în condiții bune.

Fetele care devin parte din acest program au vârste cuprinse între 13 și 19 ani și sunt selectate din comunitățile în care ne desfășurăm activitatea. Să nu uităm că nu toate fetele au acces la oportunități egale, de aceea, noi încercăm să echilibrăm balanța echității, selectând în Suroritate acele fete cu nevoia cea mai mare de intervenție din partea noastră.



About Sisterhood



Sisterhood is a mentoring program developed through the Educated Girls project, financed by the Helsinki Deaconess Institute and their partners. The mentoring program started to be implemented in 2018 and was created after identifying the needs of Roma girls, but also the systemic problems they face.

The aim of our initiative is to offer support for Roma girls in order to finish their studies as our working experience has showed in the lack of this, there is an increasing risk of school dropout. This support consists in mentorship, financial support and creating a safe space for girls and mentors involved in the process. The role of mentors is designated for Roma women activists with professional and life experience which can be role models and can support Roma girls to achieve information and abilities necessary for personal and professional

developments, to improve or increase their self-esteem, to be understood, encouraged and sustained. The mentoring program provides financial support to Roma girls in communities as an educational scholarship received during the school year, to encourage them to complete at least their high school education. Due to limited financial resources, our mentoring program offers only 10 annual scholarships, chosen based on criteria that take into consideration the financial and family situation, and lack of access to school in proper conditions. The girls who are part of this program have between 13 and 19 years old and are selected from the communities in which we work. Let's not forget that not all the girls have access to equal opportunities, therefore, we try to balance and reduce the inequity by selecting in the Sisterhood program those girls with the greatest need for intervention.



Persoane implicate în program în ultimii 2 ani

18 fete mentorate parte din programul de mentorat în 2 ani,
4 fete au practicat o formă similară căsătoriei între minori,
3 fete au terminat liceul,
o fată a obținut permisul de conducere.

În cei doi ani de program, 18 fete rome au beneficiat de bursă și de activitățile desfășurate în cadrul programului de mentorat “Sureritate”.

People involved in the program in the last 2 years:

18 girls were part of the mentoring program as mentees,
4 girls have experienced child marriages,
3 girls graduated high-school,
a girl obtained the driving license.

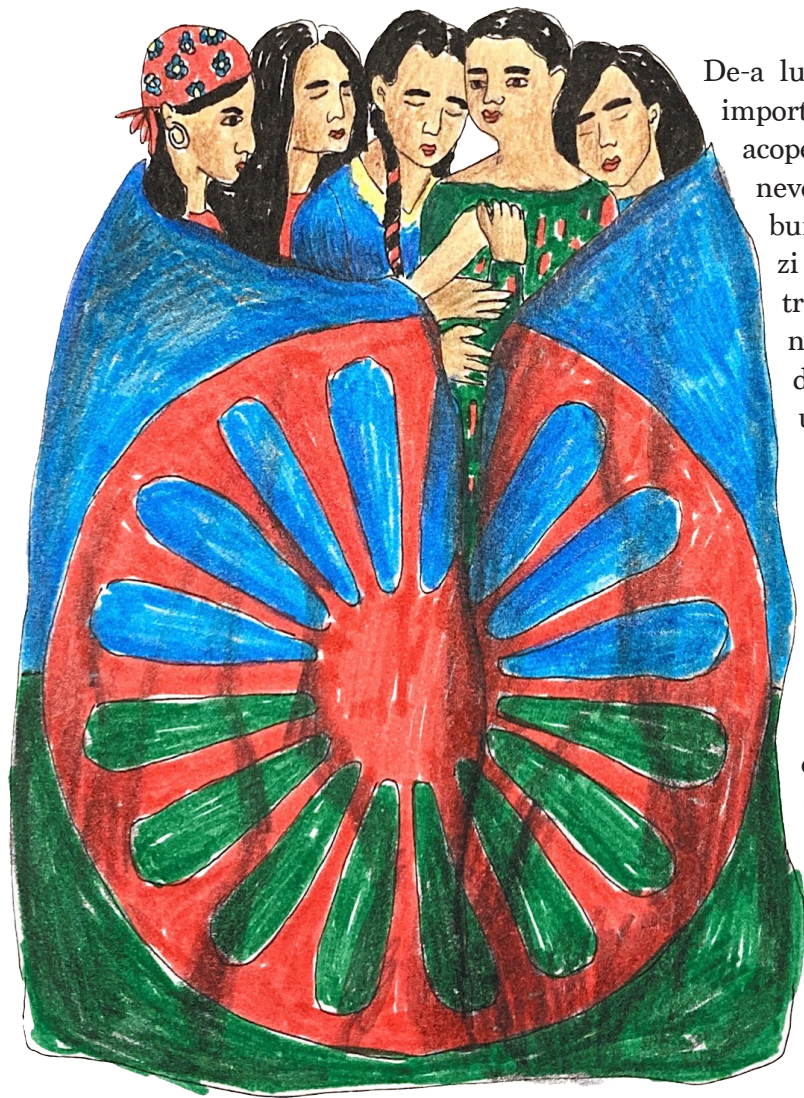
During these two years, 18 Roma girls benefited from the scholarship and the activities carried out within the “Sisterhood” mentoring program.

POVEȘTI DESPRE SUORITATE

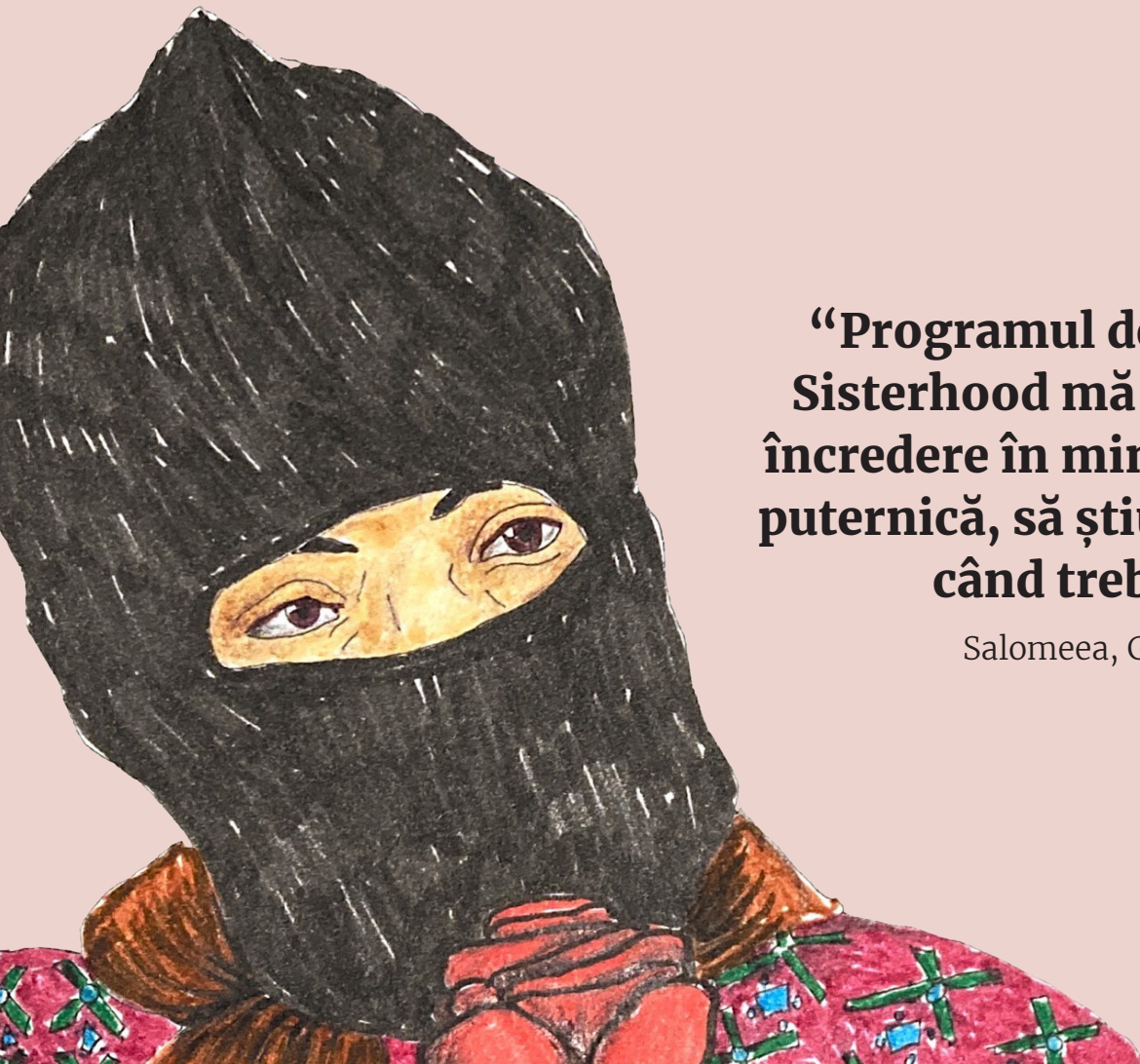
Testimoniale mentorate

Marginalizarea comunităților de romi, discriminarea multiplă pe criterii de gen, clasiste și etnice, sărăcia și violența, rolurile de gen, rasismul sistemic al instituțiilor și autorităților sunt printre cauzele pentru care cele mai multe dintre fetele din comunitățile rome nu ajung să termine nici măcar liceul, acestea devenind victime ale unui sistem patriarhal și rasist, care nu le oferă nicio oportunitate. Intersecția dintre etnie, gen, clasă, culoarea pielii și mediul de proveniență face diferența între fetele rome din comunități. Situația financiară este o

problemă cu care se confruntă cele mai multe dintre ele, fapt care le îngreunează de cele mai multe ori accesul la educație. O altă problemă a acestora o reprezintă stima de sine scăzută care este cauzată de mai mulți factori - lipsa unor modele de femei rome cu perspective diferite față de cele ale comunității, sărăcia transgenerațională, lipsa accesului la informații și la oportunități, lipsa atenției sau a afecțiunii din partea membrilor familiei, preluarea unor responsabilități de familie (îngrijirea fraților și a surorilor mai mici).



De-a lungul celor 2 ani de program, am înțeles cât de important este sprijinul financiar pentru fete. Pe lângă acoperirea unor cheltuieli de bază ocazionate de nevoile educaționale, fetele din program folosesc bursa oferită și pentru acoperirea unor nevoi de zi cu zi pentru întreaga familie. Cu toate acestea, trebuie să înțelegem că inițiativa unei organizații non-guvernamentale este și va fi întotdeauna limitată de resursele financiare existente și că este nevoie de un sistem bine pus la punct, gândit din perspectiva intersecționalității care să pună accent pe respectul față de toate identitățile și vulnerabilitățile unei persoane și pe contextul acesteia, pentru a putea sprijini cu adevărat fetele rome, și nu numai. Referindu-ne la reușite notabile pe care le-am observat la fetele din program, amintim că unele dintre ele au reușit să își schimbe aspirațiile și să treacă de la școala profesională la liceu, să susțină examenul de bacalaureat și chiar să obțină permisul de conducere. De asemenea, cele mai multe au internalizat semnificația unor concepte precum solidaritate, suroritate și consimțământ, și au devenit active în lupta pentru combaterea violenței de gen.



**“Programul de mentorat
Sisterhood mă ajută să am
încredere în mine, să fiu mai
puternică, să știu să pun stop
când trebuie.”**

Salomeea, Giurgiu

SISTERHOOD STORIES

Mentees' testimonials

Roma communities' marginalization, multiple discrimination based on gender, class and ethnicity, poverty and violence, gender roles, systemic racism of institutions, and authorities are some of the reasons why most Roma girls from the communities do not even finish high-school. They become victims of a patriarchal and racist system, which offers them no opportunity. The intersection between ethnicity, gender, class, skin color and living environment makes the difference between Roma girls in communities. The financial situation is a problem that most of them face, which often makes it difficult for them to access education. Another problem is their low self-esteem which is caused by several factors - lack of

Roma women models with different perspectives than those of the community, transgenerational poverty, lack of access to information and opportunities, lack of attention or affection from family members, taking over the family responsibilities (caring for younger siblings). Over the two years of program, we understood how important is the financial support offered to the girls. In addition to covering the basic expenses occasioned by educational needs, the girls in the program use the scholarship to cover the daily needs for the whole family. However, we must understand that the initiative of a non-governmental organization is and will always be limited by the existing financial resources and that a well-developed system is

needed, designed from the perspective of intersectionality, which focuses on the respect for all the identities and vulnerabilities of a person and its context, in order to truly support Roma girls, and not only. Referring to some remarkable achievements of the girls in the mentoring program, we have noticed that some of them have managed to change their aspirations going from vocational school to high school, take the baccalaureate exam and even obtain the driving license. Also, most of them, have internalized the meaning of different concepts such as solidarity, sisterhood and consent, and become active in the fight against gender-based violence. Here are some of their experiences in taking part of the Sisterhood program.

Bia, Valea Seacă:

Pentru mine, programul de mentorat Sisterhood înseamnă siguranță. Știu că pot vorbi orice cu surorile mele mai mari și nu mă simt judecată. Pentru mine acest program înseamnă o familie. Mă bucur foarte mult că fac parte din acest program și că am o mentoră care mă ajută mereu și știe mereu ce trebuie să îmi spună, vorbesc cu ea deschis, îi spun tot ce mi se întâmplă, iar ea știe cum să-mi vorbească în așa fel încât să nu mă simt judecată. Bursa mi-a fost de folos foarte mult pentru că la începutul anului școlar stăteam la cămin și cu bursa plăteam căminul, iar în această perioadă mi-a trebuit un telefon pe care să-mi fac lecțiile online și l-am cumparat din bursă. Bursa mi-a ajutat și familia în perioada aceasta cu virusul.

For me, the Sisterhood mentoring program means safety. I know I can talk to my older sisters and I don't feel judged. For me, this program means a family. I am so glad to be part of this program and to have a mentor who always helps me and always knows what to tell me. I can talk to her openly, I can tell her everything that happens to me, and she knows how to talk to me in a way that I don't feel judged. The scholarship was very beneficial because, at the beginning of the school year, I stayed at the dormitory, and I paid it with the scholarship and also, during this period, I needed a phone to do my online lessons, and I bought it from the scholarship. The scholarship also helped my family during this pandemic period.

“Pentru mine, programul de mentorat Sisterhood înseamnă siguranță.”

Samaria, Mizil:

În primul rând, sunt mândră că fac parte din acest program. Mi-a fost de mare ajutor și încă îmi este. Vreau să vă mulțumesc că ați fost lângă mine când am avut nevoie de voi, și cu bani și cu sfaturi. Bursa, pe toată perioada asta, mi-a fost de mare folos, deoarece, până acum nu am depins de nimeni. Am avut banii mei, jumătate îi păstram eu și jumătate la părinți și chiar mi-a fost de mare ajutor. Vă mulțumesc pentru tot ce faceți pentru mine, vă pup și vă iubesc!

First of all, I am proud to be part of this program. It has been very helpful to me and still is. I want to thank you for being by my side when I needed you, with money and advice. During all this time, the scholarship was very useful to me, because so far, I have not been dependent on anyone. I had my own money, half of it I kept it for myself and half of it is for my parents, and it really helped me a lot. Thank you for everything you do for me, kisses and love to all of you!

Ionela, Valea Seacă:

Pentru mine a fost o experiență din care am învățat chiar foarte multe, mai ales că am întâlnit-o pe Roxana. Îmi este de ajutor atunci când am nevoie de un răspuns sau alte chestii, știu că pot să discut cu ea, dar nu numai cu ea, ci și cu voi.

Am cunoscut femei minunate, am învățat să fiu mai deschisă nu numai cu fetele, ci cu toată lumea. Adică, înainte eram mai închisă și nu știam mai nimic, și uite acum cu voi, cu întâlnirile și cu exercițiile făcute m-am mai deschis un pic și am învățat să fiu mai conștientă la ceea ce fac, poate și la problemele altora, am învățat să ajut și să nu mai fiu "rasistă" sau să fac diferențe între oameni sau să fiu violentă. Sper că o să mai pot face parte din program și în viitor. Bursa mi-a fost de folos la școală, la abonament pentru transport.

For me, it was an experience from which I learned a lot, especially since I met Roxana. She helps me when I need an answer or other things, I know I can talk to her, but not only to her, but also to you all. I have met wonderful women, I have learned to be more open not only to girls, but to everyone else. I mean, before I was more introverted, and I did not know anything, but now, being with you all, participating in the meeting, I have managed to be more open and I have learned to be more aware of my actions and more caring to other people's problems. I have learned to help others and not to be "racist" or to differentiate between people or to be violent. I hope to be able to be part of the program in the future. The scholarship was useful to me at school, to pay my monthly school bus pass.

Marta, Mizil:

Am făcut parte din grupul Romi și Rome cu Inițiativă timp de 3 ani. A fost un grup foarte frumos și am învățat multe lucruri împreună. Am întâlnit multe persoane minunate și am momente când îmi este dor de acest grup, pentru că era și amuzant și foarte serios. Am auzit și învățat foarte multe lucruri pe care nu le știam și le mulțumesc lui Carmen, Aldessei și Ancăi pentru toate sacrificiile făcute pentru mine și familia mea atunci când am avut nevoie de ele. Au fost lângă noi, cu vorbe dulci ne-au întărit și pe mine și pe mama mea. Și așa cum sunt eu prietenă cu mama, la fel ați fost și voi lângă noi și noi lângă voi când era nevoie de ajutor. Au fost minunate excursiile pe care le făceam împreună pentru că am cunoscut oameni noi, am auzit povești emoționante și a fost frumos. Am avut o soră mai mare, Raluca, cu care mai țin legătura și acum. Bursa pe care am primit-o mi-a fost de folos pentru că îmi ajutam și familia și aveam bani și pentru mine atunci când mai plecam pe undeva.

I was part of the Roma Girls and Boys with Initiative group for 3 years. It was a very nice group, and we learned a lot together. I met many wonderful people, and there are moments when I miss this group because it was both entertaining and serious. I heard and learned a lot of things I didn't know before, and I am very thankful to Carmen, Aldessa, and Anca for all the sacrifices they made for me and my family when we needed. They were by our side, and they supported my mother and me with encouraging words. The friendship between you and us was as strong as between me and my mother, and you always helped us when we needed.

The trips we made together were wonderful because we met new people, we heard exciting stories and everything was beautiful. I had an older sister, Raluca, with whom I am still in contact. The scholarship I received was useful because I could help my family and I had my own money when I needed to go somewhere.

Salomeea, Giurgiu:

Programul de mentorat “Sisterhood” mă ajută să am încredere în mine, să fiu mai puternică, să știu să pun stop când trebuie. Prin acest program ajutăm alte fete să nu se mai ia după oricine și să fie puternice, să treacă peste orice situație. Mă face pe zi ce trece să fiu mai puternică pentru că am lângă mine niște persoane minunate și știu că mă pot baza pe ele oricând. Acest program mă ajută și financiar. Vă iubesc!

The “Sisterhood” mentoring program helps me to be more confident and stronger, and to know how to press the stop when the situation demands. Through this program, we help other girls to make their own decisions, to be strong, and to deal with any situation. It makes me stronger every day because I have some wonderful people by my side, and I know I can count on them any time. This program also helps me financially. I love you all!



Briana, Mizil:

Făcând parte din programul de mentorat “Sisterhood” am învățat lucruri noi, am învățat cum să mă comport cu alte persoane și cum să procedez când alte persoane se bat sau se înjură și vă mulțumesc foarte mult că m-ați susținut să-mi termin școala. În perioada aceea mi-a fost foarte de folos bursa primită, pentru că eram în momentul când terminam 12 clase și am folosit banii pentru cumpărarea albumului de fotografii de la școală și pentru roba de sfârșit de liceu, pentru ceremonia de absolvire. Vă sunt foarte recunoscătoare pentru tot ce-ați făcut pentru mine, dar și pentru oamenii din orașul nostru. Vă mulțumesc că ați fost alături de mine și să știți ca mi-e dor să stau cu voi și să merg cu voi la plimbări.

As part of the “Sisterhood” mentoring program, I’ve learned new things, I’ve learned how to behave with other people, and how to act when other people fight or swear, and I thank you very much for supporting me to finish school. During that period, the scholarship received was very useful because, at the time, I finished 12 classes and I used the money to buy the graduation photo album and the graduation gown for the graduation ceremony. I am very grateful to you for everything you have done for me and also for the people in my city. Thank you for being by my side! I miss being with you and going for walks together.

Natalia, Giurgiu:

Pentru mine programul “Sisterhood” înseamnă foarte mult, înseamnă iubire, respect, dorință, putere. Pentru mine este ca o a doua familie. Programul de Sisterhood ne-a ajutat foarte mult și ne ajută în continuare. Să ai pe cineva care te sprijină în orice ai face, să ai pe cineva cu care să vorbești, să-i povestești tot ce ai pe suflet, să-i spui dorințele tale și acea persoana să încerce să facă tot posibilul ca tu să obții ce îți dorești - asta înseamnă sisterhood. Pe lângă asta avem și o bursă care ne ajută foarte mult, pe mine una m-a ajutat și mă ajută. Mă folosesc de bursă pentru haine noi, pentru mâncare, pentru caiete și tot ce îmi trebuie pentru liceu.

For me, the “Sisterhood” program means a lot, it means love, respect, aspiration, power. For me, it’s like a second family. The Sisterhood program has helped us a lot and continues to do so. To have someone to support you in whatever you do, to have someone to talk to, to tell her everything you have in mind, to tell her your wishes and that person to try to do everything possible for you to get what you want - that means sisterhood. Besides this, we have a scholarship which helps us a lot. I use the scholarship to buy new clothes, food, notebooks, and everything I need for high school.

Elisa, Valea Seacă:

Pentru mine grupul de mentorat a însemnat o șansă la o soră mai mare cu care am putut vorbi deschis și am creat o legătură bazată pe încredere și suroritate adevărată. Pe mine personal, banii primiți din acest program m-au ajutat, deoarece am putut să fac pregătiri la mate și biologie. Aș vrea ca acest program să continue deoarece este necesar ca noi, fetele tinere, să avem surori mai mari cu care să putem comunica sau poate chiar mai mult - e important să știm că e cineva acolo cu care putem vorbi la orice oră sau că putem cere cuiva sfaturi sau ajutorul. Opinia mea după toate aceste întâlniri cu celelalte fete și surorile mai mari este că programul este de mare ajutor. Vă mulțumim că vă avem și că vă gândiți la noi!

For me, the mentoring group meant a chance to have an older sister with whom I was able to talk openly and create a bond based on trust and true sisterhood. Personally, the money I received from this program helped me because I could take private lessons in math and biology. I would like this program to continue because it is necessary for us, young girls, to have older sisters with whom we can communicate or maybe even more - it is important to know that there is someone with whom we can talk to at any time or that we can ask someone for advice or help.

My opinion, after all these meetings with the other girls and older sisters, is that the program is very helpful. Thank you for having you and for thinking about us!

Lizuca, Valea Seacă:

Pentru mine programul de mentorat Sisterhood a însemnat foarte mult, deoarece mă simțeam foarte bine să am o ‘soră mai mare’. O soră cu care puteam să discut lucruri personale sau să mă ajute cu ceva legat de școală. Cât am făcut parte din programul de mentorat, eu și mentora mea ne-am apropiat foarte tare. Ne sfătuiau una pe alta, mă încuraja ca în ultimul an de școală să trag mai mult, îmi spunea să am încredere în mine că pot să trec cu bine peste toate, era întotdeauna alături de mine. Am avut activități minunate alături de mentorele noastre și am învățat foarte multe lucruri de la ele, iar bursa pe care am primit-o m-a ajutat să îmi plătesc lunar pregătirile suplimentare pe care le făceam. Mă bucur foarte mult că am fost în acest program, mai ales pentru că s-a legat o prietenie între mine și mentora mea.

For me, the Sisterhood mentoring program meant a lot because I felt very happy to have an “older sister”. A sister with whom I could discuss personal matters or help me with something related to school. While I was part of the mentoring program, my mentor and I got very close. We advised each other, she encouraged me to work harder as I was a final-year high-school student, she told me to have faith in myself that I could get through everything, she was always by my side. I had wonderful activities with our mentors, and I learned a lot from them. The scholarship I received helped me pay for the extra school lessons I was taking every month. I am very glad that I was part of this program, especially because a friendship has forged between me and my mentor.

Tanța, Valea Seacă:

Eu sunt Tanța, am 14 ani și fac parte din Grupul Revendicări din Sat din Valea Seacă. O să vă spun cum e să faci parte din programul Sisterhood: suntem un grup de surioare care ne susținem în acest grup de power pentru a mergem înainte. Eu sunt cea mai mică din program și atunci când nu știu ceva o întreb pe mentora mea. De exemplu, acum cu pandemia, ele ne dădeau sfaturi, ne ziceau să stăm în casă, ne învățau multe și le mulțumesc mult. O să vă spun și la ce mi-a folosit bursa. Erau zile când poate că nu aveam nimic în casă și mă duceam, scoteam banii de pe card și îmi cumpăram ce e nevoie în casă - cumpăram mâncare, îmi luam încălțăminte, pantaloni, îmi luam tratamentul și le mulțumesc Aldessei, Ancăi și lui Carmen pentru această bursă. Eu o să continui să fac parte din acest program pentru că îmi place. Înainte să fac parte din acest program eram o persoană timidă, eram atât de timidă că nu vorbeam cu nimeni. De când am intrat în program, m-am schimbat, acum îmi place mult să vorbesc cu oamenii, susțin femeile și în continuare vreau să învăț mai multe și vă mulțumesc!

My name is Tanța, I am 14 years old and I am part of the "Revendicări din Sat" group from Valea Seacă. I'll tell you what it's like to be part of the Sisterhood program: we are a group of little sisters supporting each other within this powerful collective to go forward. I'm the youngest in the program and when I don't know something I ask my mentor. For example, nowadays, as we are going through the Covid-19 pandemic situation, they were giving us advice, telling us to stay home, teaching us a lot and for that, I am very thankful to them. I'll tell you what my scholarship was for. There were days when maybe we didn't have anything to eat in the house and I would go to withdraw some money to buy what was needed in the house - I would buy food, shoes, pants, my treatment. I am thankful to Aldessa, Anca and Carmen for this scholarship. I will continue to be part of this program because I enjoy it. Before taking part in this program, I was a shy person, I was so shy that I didn't talk to anyone. Since I joined the program, I have changed, now I really like talking to people, I support women and I want to continue learning more and thank you all!

Testimoniale mentore

Leadershipul feminist rom stă la baza muncii noastre pe care o desfășurăm la firul ierbii, iar acest concept se reflectă și în programul de mentorat Sisterhood. Am reușit să dezvoltăm un proces reciproc de învățare, atât pentru mentore, cât și pentru mentorate. În același timp, are loc și o predare de ștafetă a leadershipului feminist rom, intenția noastră fiind aceea de a avea la nivel local grupuri de fete romie împuternicite, cu stimă de sine ridicată. În tot acest proces de învățare, transmiterea de informații, valori, principii se face de la noi către mentore și mentorate, de la mentore către mentorate, și de la mentorate către alte fete din comunități. De cele mai multe ori, întâlnirile noastre sunt extrem de emoționante pentru că fiecare dintre noi,

atunci când suntem în spațiul sigur care se formează, rupem o bucățică din sufletul nostru pentru a o dăruia celorlalte participante la grup. În același timp, suntem conștiente că lupta pentru resurse/ poziții sau nevoie de afirmare sunt atât de mari între femei, încât uităm că avem experiențe similare și uneori e mai ușor să luptăm între noi, decât împotriva bărbaților care generează tot acest sistem. Feminismul rom este cel care ne învață să renunțăm la competitivitatea pe care sistemul patriarhal ne-o insuflă și să dezvoltăm solidarități între noi.





Mentors

Testimonials

The Roma feminist leadership is the basis of our grassroots work, and this concept is also reflected in the Sisterhood mentoring program. We managed to develop a mutual learning process, both for mentors and mentees. At the same time, we pass on the torch of the Roma feminist leadership, as our intention is to have groups of empowered Roma girls with high self-esteem, at the local level. Throughout this learning process, the passing of information, values, principles is done from us to mentors and mentees, from mentors to mentees, and from men-

tees to other girls in communities. Most of the time, our meetings are extremely emotional because, when we are in a safe space, we break a piece of our soul to give to the other participants in the group. At the same time, we are aware that the struggle for resources/positions or the need of affirmation are so big that we overlook the fact that we have similar experiences and, sometimes, it is easier to fight among ourselves than against men who generate this whole system. The Roma feminism is the one that teaches us to give up the competitiveness infused by the patriarchal system and to build solidarities between us.

Francisca:

Acest program pentru mine este o provocare în sensul bun al cuvântului. Este o șansă să-mi testez empatia, capacitatea de gestionare a unor situații similare sau noi, față de surorile mai mici, celelalte mentore și toate cele care facem parte din program. E interesant de observat faptul că problemele de care ne lovim pot fi foarte asemănătoare indiferent de vârstă. Cea mai buna parte a experienței pe care am avut-o personal a fost momentul în care Flori, a reușit să treacă peste momente grele. Nu pot să pun degetul pe mecanismul care face lucrurile să funcționeze, cred că de fapt clădirea încrederii reciproce e cheia în relațiile de genul acesta. Sigur că cel mai ușor e să construiești o astfel de relație față în față, atunci când asta este posibil. Relația mea cu Flori este una destul de fluidă, avem tot felul de discuții legate de toate activitățile care o preocupă. Am vorbit despre cărțile care ne plac. Sigur, gusturile sunt mereu diametral opuse însă mi-a plăcut că

“Acest program pentru mine este o provocare în sensul bun al cuvântului.”

e receptivă și curioasă când îi povestesc despre literatură sau filosofie. Am făcut schimb de rețete, ne-am trimis poze cu familiile noastre, despre filmele care ne plac sau muzica pe care o ascultăm. Am vorbit despre relația pe care a avut-o ea cu partenerul de viață și eu cu al meu, am pus în discuție lucrurile asemănătoare, am încercat să discutăm despre deciziile noastre bune sau mai puțin bune și să vedem ce putem descoperi una la cealaltă.

Francisca:

For me, this program is a challenge in the good sense of the word. It is a chance to test my empathy, the ability to manage similar or new situations, towards the younger sisters, the other mentors and all those who are part of the program. It is interesting to note that the problems we face can be very similar regardless of age. The best part of the experience I personally had was the moment when Flori managed to get through the difficult moments. I can not put my finger on the mechanism that makes things work, but I think that building mutual trust is the key to relationships like this. Of course, the easiest way is to build such a relationship face-to-face, when this is possible. My relationship with Flori is pretty fluid, we have all kinds of discussions related to all the activities which concern her. We've talked about the books we like. Of course, the tastes are always diametrically opposed, but I liked that she is receptive and curious when I tell her about literature or philosophy. We've exchanged recipes, we sent each other pictures of our families, talked about the movies or music we like. We talked about her relationship and mine, we discussed about similar things we experienced, we tried to talk about our good or bad decisions and see what we can find out about each other.

“For me, this program is a challenge in the good sense of the word.”

Raluca:

Pentru mine programul de mentorat Sisterhood înseamnă mai mult decât o experiență, înseamnă o lecție de viață, deoarece am întâlnit foarte multe fete minunate cu povești de viață ce pot fi cuprinse într-o carte. Recunosc că la începutul acestui program am acceptat să fac parte din el deoarece știam că va fi o experiență unică, dar pe parcurs mi-am dat seama cât este de

important, ce legături frumoase s-au creat între participantele la acest program și cât de minunat este să întâlnești persoane de la care pot învăța lucruri cât pentru o viață. Programul a însemnat pentru mine câștigarea unor prietenii pe vecie din partea câtorva persoane care mi-au demonstrat că imposibi-

lul poate fi posibil și ce înseamnă o adevărată relație de prietenie. Cred că ceea ce funcționează cel mai bine în acest program este deschiderea tuturor fetelor de a împărtăși poveștile lor de viață și de a oferi din experiențele trăite și celor din jur. M-am bucurat să constat dorința lor de schimbare, de a-și depăși condiția socială și de a sparge stereotipurile impuse de societate. De asemenea, mai cred că bursa pe care au primit-o fetele le-a fost de mare ajutor, putând acoperi diferite cheltuieli.

“Pentru mine programul de mentorat Sisterhood înseamnă mai mult decât o experiență, înseamnă o lecție de viață, deoarece am întâlnit foarte multe fete minunate cu povești de viață ce pot fi cuprinse într-o carte.”

Raluca:

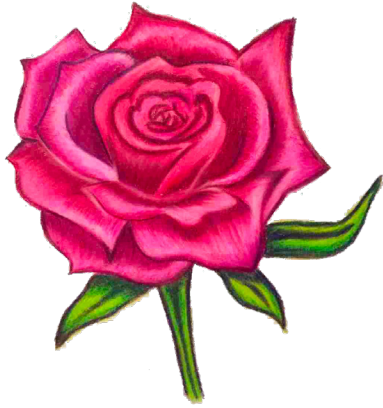
For me, the Sisterhood mentoring program means more than an experience, it means a life lesson, because I met a lot of wonderful girls with life stories that can be included in a book. I admit that at the beginning of this program I agreed to be part of it because I knew it would be a unique experience, but along the way I realized how important the program is, what beautiful connections have been created between the participants in this program and how great it is to meet people from whom I can learn valuable things. The program has meant to me gaining lifelong friendships with people who showed me that the impossible can be possible and what it means to have a real friendship. I think what works best in this program is the openness of all the girls to share their life stories and experiences with those around them. I was glad to see their desire for change, to overcome their social condition and to break the stereotypes imposed by society. I also think that the scholarship received was very helpful to them, covering various expenses.

“For me, the Sisterhood mentoring program means more than an experience, it means a life lesson, because I met a lot of wonderful girls with life stories that can be included in a book.”

Ioanida:

În calitate de cineva care a crescut în Statele Unite ale Americii, poziția mea de femeie romă în România este marcată de privilegiu. Oportunitatea de a fi mentoră și de a influența într-un mod pozitiv viața câtorva tinere rome care nu beneficiază de multe privilegii este importantă pentru mine. E greu, mai ales în perioada asta, dar și înainte, să ținem o legătură mai strânsă cu mentoratele noastre. Cred că întâlnirile în grup sunt importante, pentru că atunci se formează o conexiune pe care, apoi, o putem menține prin telefon. În perioada pandemiei n-am putut să vorbesc cu sora mea mai mică, din cauză că aceasta nu avea telefon, apoi și-a rezolvat această problemă și am început să vorbim mai mult. De atunci, am vorbit la telefon și pe messenger și am stabilit că o să vorbim o dată pe săptămână la telefon. Structura asta cred că e importantă în relația mea cu Samaria, ca să avem de unde să pornim o discuție despre subiecte dificile. Cred că cu asta aş putea să o ajut cel mai mult pe Samaria, și să o încurajez să înființeze grupul de fete mici din Mizil.

“În calitate de cineva care a crescut în Statele Unite ale Americii, poziția mea de femeie romă în România este marcată de privilegiu. Oportunitatea de a fi mentoră și de a influența într-un mod pozitiv viața câtorva tinere rome care nu beneficiază de multe privilegii este importantă pentru mine.”



“As someone who grew up in the United States of America, my position as Roma woman in Romania is marked by privilege. The opportunity to be a mentor and to positively influence the lives of a few Roma girls who do not enjoy many privileges is important to me.”

Ioanida:

As someone who grew up in the United States of America, my position as Roma woman in Romania is marked by privilege. The opportunity to be a mentor and to positively influence the lives of a few Roma girls who do not enjoy many privileges is important to me.

It is difficult, especially during this period, but also before, to keep a closer relation with our mentees. I believe that group meetings are important, because the connection created this way can then be maintained over the phone. During the pandemic, I couldn't talk to my little sister because she didn't have a phone, afterwards she solved this problem and we started talking more. Since then, we've been talking on the phone and on the messenger, and we've decided to talk on the phone once a week. I think this structure is important in my relationship with Samaria, so that we can start a conversation on difficult topics. This is how I think I could help Samaria the most, and encourage her to set up a group of little girls in Mizil.

Bianca:

Este o provocare și totodată o curiozitate, este un proiect foarte important și trebuie să continue să se deruleze: fetele din comunitate au nevoie să vadă/audă și altceva decât discuțiile și mentalitatea internă, iar cei din afara comunității au ocazia de a afla și înțelege anumite particularități și provocările pe care le au adolescentele în aceste comunități. Pentru mine este un program util, mai ales că desfășor și o activitate politică. Pe lângă ajutorul financiar evident care reprezintă cumva baza proiectului, cred că cel mai bun lucru este schimbul de experiență între mentoră și mentorată. Oricare ar fi finalul, proiectul se referă inclusiv la destăinuirea experiențelor reciproce, recomandarea unor soluții clare la cazurile problematice din viața mentorei, crearea și dezvoltarea unei relații de prietenie/amiciție, în funcție de caz. Mentorata are șansa de a auzi o părere străină bine intenționată, separat de cea pe care o primește de la familie sau prietene. Odată atinse temele de maxim interes, repetate în numeroase rânduri, din acel moment cazul este influențat și/de implicarea familiei și a anturajului de viață al mentorei. Este un proces foarte util, iar „finalul/obiectivul este 100% imprevizibil. O altă parte bună este că mentorata poate primi ajutor la lecțiile pentru școală, iar în acest mod programul îndeplinește un mega obiectiv, ca mentorata să nu renunțe la școală, primind suportul mentorei. De asemenea, în cazul bunei relaționări între mentoră și mentorată, pot fi identificate dificultățile școlare și se poate interveni pentru salvarea situației, după caz.

“Este o provocare și totodată o curiozitate, este un proiect foarte important și trebuie să continue să se deruleze:”

Bianca:

It is a challenge and at the same time a curiosity, it is a very important project and it must continue for many reasons: the girls in the community need to see and hear something different than the discussions and the inside mentality, and the people outside the community have the opportunity to find out and understand certain particularities and challenges faced by the adolescents in these communities. For me, it is a useful program, especially since I am involved in politics.

In addition to the evident financial support that is somehow the basis of the project, I think the best thing is the exchange experience between mentor and mentee. Regardless of the end, the project also refers to sharing mutual experiences, recommending clear solutions to problematic situations experienced by the mentee, creating and developing a friendship, depending on the case. The mentee has the chance to hear a well-intended opinion, different from the one she receives from family or friends. Once the topics of

“It is a challenge and at the same time a curiosity, it is a very important project and it must continue for many reasons:”

greatest interest are reached - repeated many times - from that moment, the case is also influenced by the involvement of the family and mentee's entourage. It is a very useful process, and the end/goal is 100% unpredictable. Another beneficial side is that the mentee can get homework help, and thus, the program fulfills its greatest aim, which is that the mentee will not drop out of school, receiving her mentor's support. Also, if a good relationship between mentor and mentees is established, we can identify any school difficulties, and we can intervene to remedy the situation, as appropriate.

Roxana:

Apropierea de E-Romnja, apoi intrarea în programul de mentorat au însemnat redescoperire de sine, îmbrățișarea identității de femeie romă și împuternicire. A fost o revelație pentru mine să descopăr că rezonез extraordinar cu munca, valorile și principiile E-Romnja, iar Sisterhood marchează un început atât din punct de vedere personal, cât și profesional.

Mi-aș dori ca fetele care de mentorat să conș-maxim această oportunitate personală și cred că cum să facă aceste lu-program este acela că tunități de reflecție, de numai pentru men-Cred că program-bine atunci când fa-

“A fost o revelație pentru mine să descopăr că rezonез extraordinar cu munca, valorile și principiile E-Romnja, iar Sisterhood marchează un început atât din punct de vedere personal, cât și profesional.”

beneficiază de acest program tientizeze și să fructifice la nitate de învățare și dezvoltolul nostru este să le învățăm cruri. Marele plus al acestui deschide toate aceste oport-învățare și împuternicire nu torate, ci și pentru mentore. ul funcționează cel mai cem activități împreună

și când se creează acea conexiune puternică de grup sau când avem întâlniri față în față mentoră-mentorată. Dincolo de orice disfuncționalitate care poate apărea la un moment dat, faptul că mentoratele se raportează altfel la părinți, la relații sau la viață, ca urmare a celor învățate în cadrul programului, de la echipa E-Romnja sau de la mentore demonstrează că programul își atinge unul din obiective.

Roxana:

Getting close to E-Romnja, then joining the mentoring program meant rediscovering myself, embracing my identity as a Roma woman, and empowerment. It was a revelation for me to discover that I resonate extraordinarily with the work, values, and principles of E-Romnja, and the Sisterhood program marks a beginning both personally and professionally.

I would like for the girls benefiting from this mentoring program to be aware and make the most of this

“It was a revelation for me to discover that I resonate extraordinarily with the work, values, and principles of E-Romnja, and the Sisterhood program marks a beginning both personally and professionally.”

learning and personal development opportunity, and I believe that our role is to teach them how to do these things. The great plus of this program is that it opens up all these opportunities for reflection, learning and empowerment not only for mentees but also for mentors.

I think the program works best when we do activities together and when that strong group connection is created, or when we have face-to-face mentoring meetings. Beyond any dysfunction that may occur at some point, the fact that the mentees relate differently to parents, relationships, or life, as a result of what they have learned within the program, from the E-Romnja team or their mentors, demonstrates that the program achieves one of its objectives.

Andreea:

În viața reală, eu am o soră, care este mai mare decât mine, deci întotdeauna am fost sora cea mică. Programul de mentorat mi-a dat ocazia să fiu sora mai mare și să împărtășesc din “înțelepciunea mea” surorii mai mici și să o ajut măcar cu un sfat sau pur și simplu să îi iau pulsul. Un alt beneficiu, aș putea spune, pe care l-am avut pe parcursul acestui program, a fost acela că am intrat în contact cu alte fete/femei rome venite din medii profesionale și familiale complet diferite, dar unite de aceeași dorință de a face bine. Se vede că fetele mentorate din acest program își doresc să aibă pe cineva cu care să fie prietene și să le povestească lucruri pe care altfel nu le-ar putea discuta cu părinții. Acest program le dă ocazia să vadă că există mult mai multe lucruri față de cele văzute doar în comunitatea lor și pot, astfel, să își modifice percepția despre educație, căsătorie și așa mai departe. Singurul și marele dezavantaj, din punctul meu de vedere, este acela că programul se vrea a fi “o relație la distanță între mentore și mentorate”, adică mijloacele prin care se face comunicarea sunt online/telefonice. Și oricât de mare ar fi dorința de a exista apropiere, consider că acest lucru este un impediment major în stabilirea unei conexiuni mai profunde.

“Acest program le dă ocazia să vadă că există mult mai multe lucruri față de cele văzute doar în comunitatea lor și pot , astfel, să își modifice percepția despre educație, căsătorie și așa mai departe.”





Andreea:

In real life, I have a sister who is older than me, so I've always been the little sister. The mentoring program gave me the opportunity to be the older sister and to share my "wisdom" with my younger sister and at least help her with a piece of advice or just take her pulse.

"This program gives them the chance to see that there are many more things to be seen outside their community, and thus, to change their perception regarding education, marriage, etc."

I could say that another benefit I had during this program was that I came in contact with other Roma girls and women from completely different professional and family backgrounds but united by the same desire to do good. It is obvious that the mentees in this program wish to have somebody to be friends with and to speak about things that otherwise could not discuss with their parents. This program gives them the chance to see that there are many more things to be seen outside their community, and thus, to change their perception regarding education, marriage, etc. From my point of view, the only significant disadvantage is that the program tends to be "a long-distance relationship between mentors and mentees", meaning that the communication is possible only online/by phone. And no matter how big is the desire to get closer, I believe that this is a major impediment in establishing a more profound connection.

Rebecca:

Programul Sisterhood reprezintă pentru mine un model de ajutor și de implicare în situații comune pe care eu și sora mai mică le-am experimentat. Programul este o oportunitate de dezvoltare personală, profesională și educațională atât pentru mentorate, cât și pentru mentore. Cred că cel mai bine funcționează comunicarea și întâlnirile față în față. Până

acum, eu cu Sara am avut întâlniri față în față, am discu-

tat la telefon și pe Facetime, am făcut schimburi de poze și mesaje pe Facebook și pe Instagram, i-am acordat ajutor și sfaturi pe plan educațional, familial și profesional.

“Programul este o oportunitate de dezvoltare personală, profesională și educațională atât pentru mentorate, cât și pentru mentore.”





Rebecca:

For me, the Sisterhood program represents a model of help and involvement in common situations experimented by my little sister and I. The program is an opportunity for personal, professional and educational development for both mentors and mentees.

“The program is an opportunity for personal, professional and educational development for both mentors and mentees.”

I think that communication and face-to-face meetings work best. So far, Sara and I had face-to-face meetings, we talked on the phone and on FaceTime, we exchanged pictures and messages on Facebook and Instagram, I gave her help and advice on educational, family and professional level.

Echipa E-Romnja:

Carmen Gheorghe

Georgiana Aldessa Lincan

Anca-Georgiana Nica

Carmen Alexe

Elisa Dinu

Lucia Dinu

Roxana-Magdalena Oprea

Lăcrămioara Călin



Traducere: Roxana-Magdalena Oprea

Design grafic:

Aron Madon

Contact:

E-Romnja - Asociația pentru Promovarea Drepturilor Femeilor Rome

Telefon: +40 31 425 19 92

E-mail: office@e-romnja.ro

Website: www.e-romnja.ro

Facebook: www.facebook.com/ERomnja